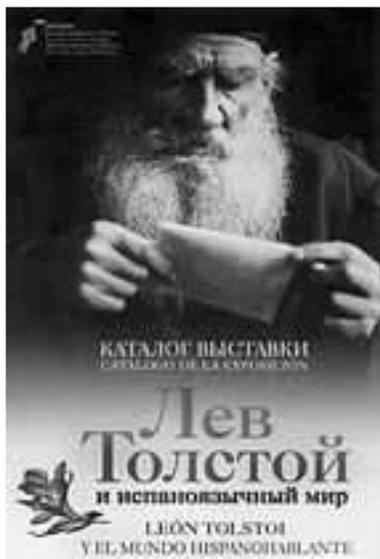


Выставка «Лев Толстого и испаноязычный мир»



В Государственном музее Л.Н.Толстого в Москве, что на ул.Пятницкой, прошла выставка «Лев Толстой и испаноязычный мир». Она стала ярким напоминанием о глубоком влиянии Л.Н.Толстого на духовную и общественную жизнь Испании и Латинской Америки и в целом — о мировом значении великого русского писателя. В подготовке выставки приняли участие музей Л.Н.Толстого, посольства Испании и большинства латиноамериканских стран в Москве, а также Фонд Х.Л.Борхеса в Буэнос-Айресе, Институт Сервантеса в Москве и Институт Льва Толстого в Боготе (Колумбия).

Основу экспозиции составили 58 писем из стран испаноязычного мира, полученных Л.Н.Толстым в 1890—1910 гг. Это — часть собрания соответствующей тематики, хранящегося в фондах музея: 25 писем из Испании и 150 писем из Латинской Америки, а всего писатель получил около 9 тыс. писем иностранных корреспондентов. Толстому писали люди разного возраста, уровня образования, социального статуса. Они обращались к нему по разным поводам: восхищались его художественными произведениями, выражали солидарность с его нравственно-религиозным учением, просили совета в сложной жизненной ситуации и просто надеялись получить автограф.

На выставке была также представлена подборка высказываний испаноязычных писателей о Толстом. Наряду с его современниками — испанцами Бенито Пересом Гальдосом, Эмилио Пардо Басаном, Леопольдо Аласом (Кларином), Пио Барохой, Мигелем де Унамуно, колумбийцем Хосе Асунсьоном Сильвой здесь фигурировали представители литературы последующей эпохи, такие, как аргентинец Хорхе Луис Борхес, кубинец Алехо Карпентьер, парагваец Эльвио Ромеро, современный испанский писатель Антонио Муньос Молина, нобелевские лауреаты Габриэль Гарсиа Маркес (Колумбия) и Марио Варгас Льюса (Перу). Многие из этих высказываний хорошо известны специалистам, но с ними вряд ли были знакомы большинство посетителей выставки. И если в письмах к Толстому все же преобладают идеологические подходы и даже политические оценки личности

Л.Н.Толстого, то писатели, естественно, в основном обращают внимание на эстетические и философско-экзистенциальные аспекты его творчества. Так что данный раздел выставки способствовал более стереоскопическому, объемному восприятию феномена влияния Толстого на испаноязычный мир.

Этой же цели служили три небольшие книжные коллекции, представленные на экспозиции:

— труды отечественных исследователей, в которых раскрываются или затрагиваются те или иные аспекты темы «Лев Толстой и испаноязычный мир» (Всеволод Евгеньевич Багно, Евгения Юрьевна Драгныш, Иван Иванович Жеребцов, Кирилл Сергеевич Корконосенко, Геннадий Иванович Мурыгин, Ольга Альбертовна Светлакова и др. К сожалению, здесь не нашлось места для работ видного советского латиноамериканиста Веры Николаевны Кутейщиковой, впервые в нашей стране обратившейся к данной теме на материале латиноамериканской литературы и общественной жизни начала XX в.);

— прижизненные издания на испанском языке книг о Толстом из библиотеки писателя в Ясной Поляне;

— переводы на испанский язык произведений Толстого.

Информация, имеющая непосредственное отношение к теме выставки (письма, цитаты из испаноязычных авторов, книги), была дополнена экспонатами, отражающими жизненную и художественную атмосферу эпохи начала распространения творчества Толстого в испаноязычном мире, т.е. конца XIX — начала XX вв., что благоприятствовало более органичному пониманию посетителями выставки собственно информационного материала. Это были картины и фотографии, воссоздающие пейзажи Испании, Латинской Америки и Ясной Поляны, скульптурные миниатюры, предметы быта и произведения народно-прикладного творчества.

Выставка на Пятницкой завершилась, но остался обстоятельный, красочный двуязычный каталог, подготовленный сотрудниками музея и Автономной независимой организацией «Третий путь». Знакома читателей с содержанием и структурой выставки, каталог содержит также ряд материалов, не вошедших в экспозицию. В своем вступительном слове к данной публикации в то время посол Чили в России и дуайен латиноамериканского дипломатического корпуса Хуан Эдуардо Эгигурен обращает внимание на непреходящую ценность идейного наследия Толстого: «... образцового



«Провидение сделало так, что до нас дошло Ваше сочинение «Исповедь». Так велика была наша радость при чтении, что... есть люди с большим сердцем и щедрой душой... которые думают и чувствуют, как мы, и которые страстно желают помочь понять нашим ближним любовь, мир и милосердие». Хуан Баутиста Марти, 31 августа 1901 г., Барселона



«Библиотекарь клуба «Gun Club» Боготы... просит о чести удостоить Вашим автографом на приложенной почтовой открытке для альбома нашего центра». Хосе Хоакин Перес, 1 июня 1905 г., Колумбия

своей статье подчеркивает факт необычайной популярности Толстого в испаноязычных странах и приводит ряд ценных сведений из истории переводов произведений писателя на испанский язык.

Выставка в музее на Пятницкой вызвала живой интерес представителей испаноязычной диаспоры в Москве, специалистов, почитателей Толстого и людей, интересующихся жизнью народов испаноязычных стран. Экспозиция, несомненно, способствовала развитию и упрочению связей между нашими двумя — российской и испано-латиноамериканской — культурными ойскуменами.

русского писателя XIX в., продолжающего быть актуальным в наши дни, когда его посыл непротivления злу насилieм и уважения культурного разнообразия остается столь важными». Потомок великого русского писателя, советник Президента Российской Федерации Владимир Ильич Толстой подчеркивает, что выставка «... позволяет с необычайной силой ощутить единство христианской цивилизации, родство человеческих душ и масштаб истинного гения». Директор музея Сергей Александрович Архангелов напоминает, что Толстой придавал большое значение письмам, которые он получал со всех концов света, и намеревался составить из них, в сопровождении своих комментариев, рукописный журнал, который «... можно назвать прообразом современного «Живого журнала». Куратор выставки, адъюнкт-профессор Национального университета в г. Боготе (Колумбия) и руководитель Института русской литературы в этом городе, министр-советник посольства Колумбии в России Рубен Дарио Флорес Арсилья в

Б.Ю.СУБИЧУС (dovber2@yabdex.ru)